

видно из того, что в этом летописце мы в тексте «Речи философа» найдем еще ряд прибавок, восходящих, вероятно, к тому же источнику. Из них можно видеть, что «Речь философа» в общерусском летописном своде была основательно переделана и исправлена по летописному источнику и притом всего вероятнее — по той самой Палее, которая служила источником вышерассмотренного «Слова о бытии всего мира». Закрываю об этом прежде всего из общих чтений Переясл. летописи и названного «Слова». Сюда относятся, напр., прибавка в Давыдовом псалме слов «людіе поучишися тщетным»; название десятой египетской казни «смѣрть на прѣвѣнци» вм. «морь в челоуѣцѣхъ». Согласно со «Словомъ из палѣи» (о котором выше) находим здесь прибавку после слов «и дажь имъ манноу ясти» — «и дасть имъ господь и крастели и плеселице». Приведу еще несколько чтений Переясл. летописи, заимствованных предположительно из общерусского летописного свода: после слов «и възвращу тя в землю отъ неа же взяхъ тя» приб.: «А женѣ рече: а ты преслоуша слово мое, въ печали родиши чада и множа оумножию печали твоя и к мужоу твоемоу възвращеніе твое»; ниже указано, что бог разрушил столп «въѣтромъ»; ниже прибавлено, что богъ помиловал их, «и възврати отъ плѣна по 70 лѣтъ», ср. ниже, как в летописи: «и предасть я богъ въ расхищение и в плѣнъ во Асоурию, и тамо работаша 70 лѣтъ». Прибавлено пророчество Малахии: «жезль искорени Иосѣва изидѣтъ, ражающая родить старѣи быти въ Израили»; пророчество Исаии после слов «яко овъча на заколеніе веденъ бысть» приб.: «и яко агнецъ прямо стрѣгоущему его бѣзгласенъ и тако не отвѣраетъ оустъ своихъ въ смиреніи своемъ». Вторая часть «Речи философа», излагающая события новозаветные, изложена в летописце Переяславля Суздальского совершенно иначе, чем в летописи; редактор широко воспользовался своим знакомством с Палеей и подверг летописный текст полной переработке. Большую часть отличий текста «Летописца Переяславля Суздальского» от «Повести временных лет» в этой части «Речи философа» можно возвести к Толковой Палее: едва ли, однако, они заимствованы непосредственно из этого памятника, вероятнее — из какой-то переделки, переработки ее. Приведу главнейшие отличия.

Вместо «Жидомъ пророки избивающимъ, царемъ ихъ законы преступающимъ» — «пророци, ихъ же Жидове овѣхъ прѣтирааху, а инѣхъ каменіемъ побиваху, а инѣхъ посѣцаху, а инѣхъ въ ровы вѣмѣтааху, а инѣхъ заточению предааху царіе ихъ», ср. выше в летописи: «они же пророки избиваху другия претираху», в Толк. Палее: «посла к вамъ пророки, ихже вы избите, другия же прѣтросте, иныя же каменіемъ побисте» (стлб. 212). К сообщению о смерти Ирода прибавлено: «Оумре же Иродъ первое откомъ, 2 черницею, 3 трысовеніемъ, 4 огницею, 5 согнтіемъ оудовъ срамныхъ, 6 скривленіемъ оустъ, 7 нечистаго духа давленіемъ. Тако нечестивоую душу изверже». Ср. за рассказом о крещении Иисуса прибавлено: «и ведеса духомъ въ поустыню и постися 40 днии, 40 нощив, искоушаемъ отъ дьявола и отрази его писаниемъ закона Моисѣва, еже емоу самъ предасть». Далее еще ряд вставок в рассказ о жизни Иисуса. В третьей части «Речи философа», где дается прообразовательное истолкование ветхозаветным событиям, имеется много общих мест с Толковою Палеей. Так, слова «и на